

MONDIAL du THEATREFestival Mondial du Théâtre Amateur
World Festival of Amateur Theatre
Festival Mundial del Teatro de Arte

Placé sous le Haut Patronage de S.A.S. le Prince Souverain

Mondial du Théâtre
1 allée Guy Brousse
1 Bd Albert 1^{er} - MC - 98000 MONACO
Tél.: +377 - 93.25.12.12
mondialduthatre@monte-carlo.mc
www.mondialduthatre.mc17^{ème} édition du 17 au 22 août 2021
17th edition from 17th till 22nd August 2021
17^a edición del 17^o al 22^o agosto de 2021Mondial du Théâtre
1 allée Guy Brousse
1 Bd Albert 1^{er} - MC - 98000 MONACO
Tél.: +377 - 93.25.12.12
mondialduthatre@monte-carlo.mc
www.mondialduthatre.mc17^{ème} édition du 17 au 22 août 2021
17th edition from 17th till 22nd August 2021
17^a edición del 17^o al 22^o agosto de 2021Mondial du Théâtre
1 allée Guy Brousse
1 Bd Albert 1^{er} - MC - 98000 MONACO
Tél.: +377 - 93.25.12.12
mondialduthatre@monte-carlo.mc
www.mondialduthatre.mc17^{ème} édition du 17 au 22 août 2021
17th edition from 17th till 22nd August 2021
17^a edición del 17^o al 22^o agosto de 2021**TEATRO DE BALUGAS
OUR BREAD**

The village of Balugaes was a land where a lot of bread was kneaded, and many pine troughs were carved. Bread was the livelihood, as so were the troughs. A list of short stories that tell more than the artifact, the food, the work. A collection of memories, litanies, songs, and crafts, recovering utensils and artistically articulating the creation of the show with the community. From here, the Teatro de Balugas approaches the bread cycle in the village in a theatrical and poetic way, reconstructing it from different non-traditional and almost dreamlike principles.

**TEATRO DE BALUGAS
NOTRE PAIN**

Le village de Balugaes était une terre où l'on pétrit beaucoup de pain et de nombreuses auges de pin sculptées. Le pain était le gagne-pain. Une liste d'histoires courtes qui en disent plus que les objets anciens, la nourriture, le travail. Une collection de souvenirs, de litanies, de chansons et d'artisanat, de récupération d'ustensiles et d'articulation artistique de la création du spectacle avec la communauté. De là, le Teatro de Balugas aborde le cycle du pain dans le village de manière théâtrale et poétique, le reconstruisant à partir de différents principes non traditionnels et presque oniriques.

**TEATRO DE BALUGAS
NUESTRO PAN**

El pueblo de Balugaes era una tierra donde se amasaba mucho pan y se tallaban muchos abrevaderos de pino. El pan era el sustento, al igual que los comederos. Una lista de historias cortas que cuentan más que el artefacto, la comida, el trabajo. Una colección de recuerdos, letanías, cantos y artesanías, recuperando utensilios y articulando artísticamente la creación del espectáculo con la comunidad. Desde aquí, el Teatro de Balugas aborda el ciclo del pan en el pueblo de forma teatral y poética, reconstruyéndolo desde diferentes principios no tradicionales y casi oníricos.

